

Tabulka 4. Technický účet pojišťoven k životnímu pojištění (v mil. Kč)
Table 4. Technical account of insur. comp. - Life assurance business (CZK mil.)

Ukazatel Indicator	č.ř. nr.	Za rok 2005 Year 2005
Zasloužené pojistné, očištěné [ř.02-03-04] Earned premiums, net of reinsurance [I.02-03-04]	01	42 838
Předepsané hrubé pojistné Gross premiums written	02	44 954
z toho: pojistné postoupené zajišťovatelům Outward reinsurance premiums	03	2 196
Změna stavu rezervy na nezasloužené pojistné očištěná Change in the provision for unearned premiums, net of reinsurance	04	-80
Výnosy z finančního umístění (investic) [ř.06+07+10+11] Investment income [I.06+07+10+11]	05	29 742
Výnosy z podílů se zvláštním uvedením těch, které pocházejí z ovládaných osob Income from participating interests, with a separate indication of that derived from affiliated undertakings	06	140
Výnosy z ost. finančního umístění (investic), se zvláštním uvedením těch, které pocházejí z ovládaných osob Income from other investments, with a separate indication of that derived from affiliated undertakings	07	7 748
z toho: výnosy z pozemků a staveb nemovitostí Income from land and buildings	08	345
z toho: výnosy z ostatních investic Income from other investments	09	7 403
Změny hodnoty finančního umístění (investic) Value re-adjustments on investments	10	88
Výnosy z realizace finančního umístění (investic) Gains on the realization of investments	11	21 766
Přírůstky hodnoty finančního umístění, očištěné Unrealized gains on investments	12	5 002
Ostatní technické výnosy, očištěné Other technical income, net of reinsurance	13	835
Náklady na pojistná plnění, očištěné [ř.15-16+17-18] Claims incurred, net of reinsurance [I.15-16+17-18]	14	19 421
Náklady na pojistná plnění Claims paid, gross amount	15	19 730
z toho: podíl zajišťovatelů Reinsurer's share	16	432
Změna stavu rezervy na pojistná plnění Change in the provision for claims	17	373
z toho: podíl zajišťovatelů Reinsurer's share	18	250
Změna stavu ostatních technických rezerv, očištěné [ř.20-21+22] Change in other technical provisions, net of reinsurance [I.20-21+22]	19	19 246
Změna stavu rezerv pojistného životních pojištění Change in the life assurance provision	20	12 673
z toho: podíl zajišťovatelů Reinsurer's share	21	464
Změna stavu ostatních technických rezerv, očištěná Change in the other technical provisions, net of reinsurance	22	7 037
Prémie a slevy, očištěné Bonuses and rebates, net of reinsurance	23	47
Čistá výše provozních nákladů [ř.25+26+27-28] Net operating expenses [I.25+26+27-28]	24	9 917
Pořizovací náklady na pojistné smlouvy Acquisition costs	25	6 234
Změna stavu časově rozlišených pořizovacích nákladů (+/-) Change in deferred acquisition costs	26	-65
Správní režie Administrative expenses	27	4 422
Provize od zajišťovatelů a podíly na ziscích, očištěné Reinsurance commissions and profit participation	28	674
Náklady na finanční umístění (investic) [ř.30+31+32] Investment charges [I.30+31+32]	29	21 804
Náklady na správu finančního umístění (investic), včetně úroků Investment management charges, incl. Interest	30	1 362
Změna hodnoty finančního umístění (investic) Value adjustments on investments	31	2 777
Náklady spojené s realizací finančního umístění (investic) Losses on the realization of investments	32	17 665
Úbytky hodnot finančního umístění Unrealized losses on investments	33	2 156
Ostatní technické náklady, očištěné Other technical charges, net of reinsurance	34	1 010
Převod výnosů z finančního umístění na Netechnický účet Allocated investment return transferred to the non-technical account	35	420
Výsledek Tech. účtu k život. pojištění [ř.01+05+12+13-14-19-23-24-29-33-34-35] Balance on the technical account - life assurance business [I.01+05+12+13-14-19-23-24-29-33-34-35]	36	4 395